



### **CZ** Doplnky do koupelny – návod k údržbě

Povrch pochromovaných výrobků a výrobků z koroziivzdorné oceli vyžaduje pravidelné čištění. Koupelnové doplňky čistíte horkou vodou s prostředkem na mytí nádobí (saponátem) a poté je přešetřete jemným hadříkem do sucha. Na plochy výrobku z koroziivzdorné oceli leštěné do vysokého lesku nepoužívejte chlorové prostředky! Nejlepší způsob na odstranění silnějšího znečištění (např. vodního kamene) je použití octa. Roztok by měl působit nějakou dobu, cca 15–20 minut a po jeho aplikaci je nutné výrobek dobře opláchnout čistou vodou. Skleněné a keramické příslušenství doplňků čistíte obdobným způsobem jako kovové části a vyvarujte se také používání prostředků zmíněných níže. V žádném případě nepoužívejte k čištění myčku na nádobí.

### **SK** Údržba výrobku – všeobecný návod údržby

Povrch pochrómovaných výrobkov a výrobkov z koróziivzdornej ocele vyžaduje pravidelné čistenie. Kúpeľňové doplnky je možné čistiť horúcou vodou s prostriedkom na umývanie riadu (saponát) a potom preleštiť jemnou handričkou a vytrieť do sucha. Najlepší spôsob na odstránenie silnejšieho znečistenia, napr. vodného kameňa, je použitie octu. Roztok by mal pôsobiť nejakú dobu, cca. 15-20 minút. Po aplikácii je nutné výrobok dobre opláchnuť čistou vodou. Na plochy výrobku z koróziivzdornej ocele leštenej do vysokého lesku je nutné používať bezchlórové prostriedky! Napr. na čistenie skla. Sklenené a keramické príslušenstvo doplnkov čistite podobným spôsobom ako kovové časti a vyvarujte sa tiež používaniu prostriedkov zmienovaných nižšie. V žiadnom prípade nepoužívajte k čisteniu umývačku riadu.

### **PL** Konserwacja wyrobu – ogólna instrukcja konserwacji

Powierzchnia chromowanych wyrobów i wyrobów ze stali nierdzewnej wymaga regularnego czyszczenia. Akcesoria łazienkowe można czyścić gorącą wodą ze środkiem do mycia naczyń (detergentem) a następnie wypolerować delikatną szmatką i wytrzeć do sucha. Najlepszym sposobem na usunięcie większych zabrudzeń, np. kamienia wodnego, jest użycie octu. Roztwór należy pozostawić na jakiś czas, na ok. 15 -20 minut. Po tym czasie należy wyrób dokładnie opłukać czystą wodą. Na powierzchnie wyrobu ze stali nierdzewnej polerowanej na wysoki połysk należy używać środków niezawierających chloru! Np. do czyszczenia szkła. Szklane i ceramiczne akcesoria należy czyścić w podobny sposób, jak elementy metalowe i również unikać środków podanych poniżej. W żadnym wypadku nie należy używać do czyszczenia zmywarki do naczyń.

### **EN** Product maintenance – general maintenance instructions

The surface of chrome-plated products and stainless steel products requires regular cleaning. Bathroom accessories can be cleaned with hot water and dishwashing detergent then polished with a soft cloth and wiped dry. The best way to remove heavier pollution, such as limescale, is to use vinegar. The solution should work for some time, approx 15-20 minutes. After application, the product must be rinsed well with clean water. High-gloss polished stainless steel surfaces must be used without chlorine resources! E.g. for cleaning glass. Clean the glass and ceramic accessories of the accessories in a similar way to metal parts and also avoid using the products mentioned below. Under no circumstances use to cleaning the dishwasher.

DE

**Produktwartung – allgemeine Wartungsanweisungen**

Die Oberfläche von verchromten Produkten und Edelstahlprodukten benötigen regelmäßige Reinigung. Badezimmerzubehöre können mit heißem Wasser mit dem Spülmittel gereinigt werden und nachdem mit einem weichen Tuch poliert und abgetrocknet werden. Der beste Weg, um schwerere Verunreinigungen, wie zum Beispiel Kalk, zu entfernen, ist die Essigverwendung. Die Essiglösung muss kurze Zeit wirken, ca. 15-20 Minuten. Nach dem Essigansatz muss das Produkt ausführlich mit sauberem Wasser gespült werden. Nur die chlorfreien Spülmittel, die für die hochglanzpolierte Edelstahloberflächen geeignet sind, zum Beispiel für die Glasreinigung. Das Glas- und Keramikzubehör reinigen Sie ähnlich wie die Metallteile und dabei vermeiden Sie die Verwendung der unten genannten Produkte. Auf keinen Fall verwenden Sie die.

IT

**Manutenzione del prodotto – istruzioni generali per la manutenzione**

La superficie dei prodotti cromati e dei prodotti in acciaio inox richiede una pulizia regolare. Gli accessori per bagno possono essere puliti con acqua calda e detersivo per piatti, poi lucidati con un panno morbido e alla fine asciugati. Il miglior modo per rimuovere sporco più ostinato, ad esempio il calcare, è l'utilizzo dell'aceto. La soluzione dovrebbe agire per qualche tempo, circa 15-20 minuti. Dopo l'applicazione è necessario risciacquare il prodotto con acqua pulita. Per la pulizia delle superfici di prodotti in acciaio inox è necessario utilizzare detersivi privi di cloro! Es. detersivi per vetri. Le componenti in vetro o ceramica degli accessori sono pulite similmente a quelle in ferro, evitando l'utilizzo dei detersivi sottoindicati. Per la pulizia, non utilizzare mai la lavastoviglie!

NL

**Onderhoudstips – algemene onderhoudsinstructies**

Het oppervlak van verchromde producten en roestvrijstalen producten moet regelmatig worden schoongemaakt. Veeg waterdruppeltjes na elk gebruik met een zachte doek af. Badkameraccessoires kunnen met heet water en een afwasmiddel worden schoongemaakt, vervolgens veeg het oppervlak met een zachte doek af. De beste manier om kalkaanslag te verwijderen, is azijn te gebruiken. De oplossing moet enige tijd op het oppervlak blijven zitten, ongeveer 15-20 minuten. Vervolgens alle resten zorgvuldig naspoelen met water. Reinigingsmiddelen die chloor bevatten, mogen niet worden gebruikt op hoogglans gepolijste roestvrijstalen oppervlakken omdat deze aanzienlijke schade kunnen aanrichten! Bijv. schoonmaakmiddelen bedoeld voor glas. Reinig de glazen en keramische accessoires op dezelfde manier als metalen onderdelen en vermijd ook het gebruik van de onderstaande middelen. Plaats in geen geval de accessoires in een vaatwasser.

RO

**Întreținerea produsului – instrucțiuni generale de întreținere**

Suprafața produselor cromate și a produselor din oțel anticoroziv necesită o curățare periodică. Accesoriile pentru baie se pot curăța cu apă fierbinte cu un produs de spălat vase (detergent) și apoi se pot lustrui cu o cârpă fină și se șterg să fie uscate. Cea mai bună modalitate de înlăturare a unor impurități mai mari, de exemplu, a calcarului, se face prin folosirea oțetului. Soluția ar trebui să acționeze pe o durată de circa 15-20 de minute. După aplicare, este necesar să clătiți bine produsul cu apă curată. Pe suprafețele produsului din oțel anticoroziv, lustruite la un luciu înalt, trebuie să folosiți produse fără clor! De exemplu, la curățarea sticlei. Elementele de sticlă și ceramică ale accesoriilor se curăță în mod similar, ca elementele metalice și trebuie să evitați și în acest caz utilizarea produselor menționate mai jos. A nu se folosi în niciun caz o mașină de spălat vase pentru curățare.

ES

**Mantenimiento del producto: instrucciones generales de mantenimiento**

Las superficies cromadas y de acero inoxidable requieren una limpieza regular. Los accesorios de baño se pueden limpiar con agua caliente y detergente para lavar platos y luego pulir con un paño suave y secar. La mejor manera de eliminar suciedad más fuerte, como la cal, es usar vinagre. La solución debería actuar por un tiempo, unos 15-20 minutos. Después de la aplicación, el producto debe enjuagarse bien con agua limpia. Para las superficies de acero inoxidable pulido y brillante deben usarse productos sin cloro! Como por ejemplo limpiacristales. Limpie los accesorios de vidrio y cerámica de los accesorios de manera similar a las piezas de metal y también evite usar los agentes siguientes. Bajo ninguna circunstancia

FR

**Accessoires de salle de bains – consignes d'entretien**

La surface des produits chromés et des produits en acier inoxydable nécessite un nettoyage régulier. Les accessoires de salle de bains peuvent être nettoyés avec l'eau chaude et du liquide à vaisselle (détergent), puis polis avec un chiffon doux et essuyés à sec. N'utilisez pas de chlore sur les surfaces du produit en acier inoxydable brillant ! La meilleure façon d'éliminer les saletés plus fortes, tels que le tartre, est d'utiliser du vinaigre. La solution doit agir pendant un certain temps, environ 15-20 minutes et après son application, il est nécessaire de bien rincer le produit à l'eau propre. Les produits en verre et céramique doivent être nettoyés de la même manière que les pièces métalliques en évitant les agents mentionnés ci-dessous. Ne lavez jamais au lave-vaisselle.

8%  
Acidum  
aceticum

ok!



NO!

kielle GmbH  
Südwestkorso 14  
12161 Berlin, DE  
www.kielle.de